

МОВНИЙ ПОРАДНИК

Як правильно українською

Чужу мову можна вивчити за шість років,
а свою треба вчити все життя.

Франсуа Вольтер

аист – чорногуз, лелека
бабочка – метелик
беззубка – стойка
богомол – богомільник
бражник – сфінкс
броненосець – панцерник
вальдшнеп – слуква, валюшень
варакушка – синьошийка
веретениця, медяниця – падалиця
вертячка – бігалка, вертик
вислокрылка – верблюдка
ворон – крук
выдра – видниха, видра
выпь большая – бугай водяний
выпь малая – бугайчик
вяхирь – припутень
гага – пухівка
гаичка – пухляк-лугівка
глухарь – глушець
голец – слизик, авдюшка
головастик – пуголовок, ополоник
горчак – пукас, гірчак
грач – грак, гайворон
долгоножка – мочарка, карамора
долгоносик, слоник – свинка
долгоносик амбарный – вовчок збіжже-
вий
древогрыз – короїд
древоточец – червиця
дровосек усач – скрипун
дрозд чёрный – кіс
дубонос – костогриз
енот – янот, полоскун
жаба – ропуха
жаворонок хохлатый – посмітюха
жалоносные – жалуни
жемчужница – перлівниця справжня
жигалка осенняя – жалиця

землеройка – мідія
зимородок – водомороз, рибалочка
златка – крицяк
иволга – вивільга
каменка – чикалка
камышница – дика курочка
канарейка – канарка
карапузик – гнилюк
карап – короп
кваква – квак
квакша, древесница – райка, рахкавка
клинтух – голуб-синяк
клоп – блощиця
коза дикая – сарна
козодой – дрімлюга
колпица – косар
конек – пікавка
корнеед – підгризень
корненожка – розкорінок, корененіжка
коровка божья – сонечко
королек – золотомушка
коростель – деркач
коршун – шуліка
крапивник – волове очко, задерихвіст
красноперка – чорнуха
крачка – крячок
креветка – кревета
крестonosець – хрещата кузька
кровососка – плескун кінський
кролик – кріль, трусик
кроншнеп – кульон, повій
крохаль – крех
крыса – щур
кряква, кряковая утка – крижень
кузнечик – коник
куропатка – куріпка
ланцетник – ланцетовець
ласка – ласиця

ленточниця – стягівка
лещ – лящ
лимонниця – палист
лошак – ослик
майка – олійник
макака – макак
малиновка, зорянка – вільшанка
малиновка лесная – берестянка
мальки – мілька
мамонт – мамут
мартышка – мартин
медведка – капусташка, земляний рак
монашенка – прядка черниця
московка – синиця чорна
мышь летучая – кажан
нырок – чернь
оляпка – пронурок
орлан белохвост, белохвост – сіруватень
пеликан – баба
пеночка – вівчарик
плодожил – горішник горіховий
плодожорка яблучная – нутряк яблучний
поганка, чомга – пірнікоза
полевка обыкновенная – нориця звичайна, житник
полчек – вовчок великий
поползень обыкновенный – смовзик звичайний
рябчик – орябець
сайга – сайгак, сугак

сарыч большой – каня велика, мишоїд великий
свиристель – омелюх
сип белоголовый – гриф білоголовий
скат – плахур
славка – кропив'янка
слизень – слимак
стрекоза – бабка
суслик – ховрашок
тетерев, косач – тетерюк
тля – попільця
точильщик – шашель
турухтан – брижач, коловодник
туфелька – постолок
тушканчик малый – земляний заєць малий
усач – марена звичайна
филин – пугач
форель – пструг, фореля
цесарка – пантарка, перлиця
чайка обыкновенная – мартин звичайний
чибис, пигалица – чайка звичайна
шелкопряд – прядка
щелкун – ковалик
щитоноска, щитовка – шоломок
щурка золотистая – бджолоїдка

*Підготувала Підпала О.В. за виданням:
Полянський Х. Словник природничої
термінології. – Харків: Державне видавництво
України, 1928. – 262 с.*